



## СОКРАЩЕННАЯ ВЕРСИЯ ДОКУМЕНТА

# ИНТЕГРАЦИЯ ПУЛЬТОВ CONFIDEA G3 С КОНФЕРЕНЦ-СЕТЬЮ Plixus



# ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>1</b>	<b>Основные сведения о продукте</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Особенности продуктов</b>	<b>4</b>
2.1	Ключевые доводы в пользу приобретения	4
2.2	Целевые рынки	4
2.3	Детальное описание особенностей продуктов	5
2.3.1	<i>Confidea DI G3 (71.98.0007)</i>	5
2.3.2	<i>Confidea CI G3 (71.98.0017)</i>	5
2.3.3	<i>Confidea DIV G3 (71.98.0008)</i>	6
2.3.4	<i>Confidea CIV G3 (71.98.0018)</i>	7
2.3.5	<i>Confidea D2I G3 (71.98.0025)</i>	7
2.3.6	<i>Confidea 2D2I G3 (71.98.0027)</i>	8
<b>3</b>	<b>Интеграция продуктов с конференц-сетью Plixus</b>	<b>9</b>
3.1	Основное обсуждение и синхронный перевод	9
3.2	Расширенный функционал при обсуждении и синхронный перевод	10
3.3	Голосование и синхронный перевод	11

## Список таблиц и рисунков

Рисунок 1.	Новые беспроводные пульты делегатов Confidea G3	3
Рисунок 2.	Пульт Confidea DI G3	5
Рисунок 3.	Пульт Confidea CI G3	5
Рисунок 4.	Пульт Confidea DIV G3	6
Рисунок 5.	Пульт Confidea CIV G3	7
Рисунок 6.	Пульт Confidea D2I G3	7
Рисунок 7.	Пульт Confidea 2D2I G3	8
Рисунок 8.	Основное обсуждение + синхронный перевод	9
Рисунок 9.	Расширенный функционал при обсуждении + синхронный перевод	11
Рисунок 10.	Голосование + синхронный перевод	12

## 1 Основные сведения о продукте

Сегодня мы с гордостью представляем Вам новые продукты из семейства устройств Confidea G3:

- Confidea DI G3
- Confidea CI G3
- Confidea DIV G3
- Confidea CIV G3
- Confidea D2I G3
- Confidea 2D2I G3

Соединив беспроводную управляющую точку доступа G3 с сетью Plixus®, мы стали единственным производителем на рынке, обеспечивающим трансляцию до 4 каналов синхронного перевода на беспроводные пульты конференц-систем.

Доступно бесплатное обновление программного обеспечения блока WCAP G3, которое позволяет легко расширить существующие конференц-системы путем встраивания в них пультов делегатов, поддерживающих синхронный перевод.

После вывода на рынок пульта синхроперевода Televic Lingua Interpreter Desk (уже успевшего завоевать множество престижных наград), Televic зарекомендовал себя, как изготовитель пультов для профессиональных переводчиков с наиболее дружественным пользовательским интерфейсом. Пульт переводчика может также использоваться для трансляции звукового сопровождения на разных языках на пульты делегатов Confidea G3 по конференц-сети Plixus.

Более того, в скором времени беспроводную систему можно будет обновить для объединения с проводными устройствами Plixus®, чтобы полностью реализовать преимущества такой смешанной системы в рамках возможностей, предоставляемых архитектурой сети Plixus®.



Рисунок 1 Новые беспроводные пульты делегатов Confidea G3.

## 2 Особенности продуктов

### 2.1 Ключевые доводы в пользу приобретения

Для новых пультов будут использоваться те же самые ключевые доводы в пользу их приобретения, что и для остальных моделей устройств семейства G3:

- ✓ **Управление и диагностика по радиоканалу:**
  - Непрерывный контроль спектра в реальном времени.
    - Предпочтительные частоты, гарантирующие высокое качество звука.
      - Диагностика в течение установки и эксплуатации.
    - Обнаружение в пределах досягаемости других систем Confidea.
      - Простое частотное планирование для многокомнатных установок Confidea.
  - Динамический выбор частот.
    - Простое частотное планирование.
    - Список любимых частот.
    - Блокирование частот, которые не должны использоваться.
- ✓ **Интеллектуальные съемные комплекты аккумуляторных батарей:**
  - Мониторинг процесса зарядки.
  - Литий-ионные подзаряжаемые батареи с увеличенным сроком службы.
  - Время автономной работы не менее 28 часов.
  - Батареи могут подзаряжаться, когда они установлены в устройстве, локально.
- ✓ **Усовершенствованное управление через web-интерфейс:**
  - Встроенный web-сервер в WCAP.
  - Интуитивно-понятное управление, оптимизированное для мобильных устройств и устройств с сенсорным экраном.
  - 128-разрядное шифрование AES.
- ✓ **Встроенный считыватель карт RFID:**
  - «Коробочное» решение для аутентификации и идентификации.

**Новые преимущества.** Дополнительно новые пульты будут обеспечивать:

- ✓ **Одновременная трансляция нескольких каналов перевода:**
  - Четыре канала + основной язык.
- ✓ **Использование пульта двумя делегатами:**
  - Confidea D2I G3: позволяет двум делегатам слушать говорящего, либо перевод на предпочтительном (из доступных) языке (два селектора каналов, управляемых индивидуально).
  - Confidea 2D2I G3: две кнопки микрофона для индивидуального включения микрофона и индивидуальной идентификации делегата + два селектора каналов, управляемых индивидуально.

### 2.2 Целевые рынки

Все беспроводные проекты, использующие радиоканалы, в которых требуется синхронный перевод.

## 2.3 Детальное описание особенностей продуктов

### 2.3.1 Confidea DI G3 (71.98.0007)



Рисунок 2. Пульт Confidea DI G3

- ✓ Особенности:
  - Встроенный высококачественный громкоговоритель, автоматически выключаемый при включении микрофона для предотвращения акустической обратной связи.
  - Кнопка включения микрофона или кнопка включения «по запросу» с двумя светодиодами.
  - Два выхода на наушники с одним общим регулятором громкости.
  - Информационный OLED-дисплей (панель индикации громкости, индикатор номера выбранного языка).
  - Управление выбором языка.
  - Считыватель карт RFID.
  
- ✓ Подключения:
  - Два гнезда для наушников (под стерео штекер диаметром 3,5 мм).
  - Разъем подключения комплекта аккумуляторов.
  - Гнездо под винт для подключения съемного микрофона.

### 2.3.2 Confidea CI G3 (71.98.0017)



Рисунок 3. Пульт Confidea CI G3

- ✓ Особенности:
  - Встроенный высококачественный громкоговоритель, автоматически, выключаемый при включении микрофона для предотвращения акустической обратной связи.
  - Кнопка включения микрофона или кнопка включения «по запросу» с двумя светодиодами.
  - Два выхода на наушники с одним общим регулятором громкости.
  - Информационный OLED-дисплей (панель индикации громкости, индикатор номера выбранного языка).
  - Управление выбором языка.
  - Считыватель карт RFID.
  - Кнопки «Приоритет» и «Следующий».
  - Кнопка управления громкостью основного громкоговорителя.
  
- ✓ Подключения:
  - Два гнезда для наушников (под стерео штекер диаметром 3,5 мм).
  - Разъем подключения комплекта аккумуляторов.
  - Гнездо под винт для подключения съемного микрофона.

### 2.3.3 Confidea DIV G3 (71.98.0008)



Рисунок 4. Пульм Confidea DIV G3

- ✓ Особенности:
  - Встроенный высококачественный громкоговоритель, автоматически выключаемый при включении микрофона для предотвращения акустической обратной связи.
  - Кнопка включения микрофона или кнопка включения «по запросу» с двумя светодиодами.
  - Два выхода на наушники с одним общим регулятором громкости.
  - Пять кнопок для голосования (++/+0/-/--).
  - Информационный OLED-дисплей (панель индикации громкости, индикатор номера выбранного языка).
  - Управление выбором языка.
  - Считыватель карт RFID.
  
- ✓ Подключения:
  - Два гнезда для наушников (под стерео штекер диаметром 3,5 мм).
  - Разъем подключения комплекта аккумуляторов.
  - Гнездо под винт для подключения съемного микрофона.

### 2.3.4 Confidea CIV G3 (71.98.0018)



Рисунок5. Пульт Confidea CIV G3

- ✓ Особенности:
  - Встроенный высококачественный громкоговоритель, автоматически выключаемый при включении микрофона для предотвращения акустической обратной связи.
  - Кнопка включения микрофона или кнопка включения «по запросу» с двумя светодиодами.
  - Два выхода на наушники с одним общим регулятором громкости.
  - Пять кнопок для голосования (++/+/0/-/--).
  - Информационный OLED-дисплей (панель индикации громкости, индикатор номера выбранного языка).
  - Управление выбором языка.
  - Считыватель карт RFID.
  - Кнопки «Приоритет» и «Следующий».
  - Кнопка управления громкостью основного громкоговорителя.
  
- ✓ Подключения:
  - Два гнезда для наушников (под стерео штекер диаметром 3,5 мм).
  - Разъем подключения комплекта аккумуляторов.
  - Гнездо под винт для подключения съемного микрофона.

### 2.3.5 Confidea D2I G3 (71.98.0025)



Рисунок6. Пульт Confidea D2I G3



- ✓ Особенности:
  - Встроенный высококачественный громкоговоритель, автоматически выключаемый при включении микрофона для предотвращения акустической обратной связи.
  - Кнопка включения микрофона или кнопка включения «по запросу» с двумя светодиодами.
  - Два выхода на наушники с двумя регуляторами громкости.
  - Информационный OLED-дисплей (панель индикации громкости, индикатор номера выбранного языка).
  - Органы управления выбором двух языков.
  - Считыватель карт RFID.
  
- ✓ Подключения:
  - Два гнезда для наушников (под стерео штекер диаметром 3,5 мм).
  - Разъем подключения комплекта аккумуляторов.
  - Гнездо под винт для подключения съемного микрофона.

Примечание: Поставляется по запросу. Для получения информации о сроках поставки, пожалуйста, обратитесь к нашим менеджерам.

### 2.3.6 Confidea 2D2I G3 (71.98.0027)



Рисунок7. Пульт Confidea 2D2I G3

- ✓ Особенности:
  - Встроенный высококачественный громкоговоритель, автоматически выключаемый при включении микрофона для предотвращения акустической обратной связи.
  - Две кнопки включения микрофона или кнопки включения «по запросу», с двумя светодиодами.
  - Два выхода на наушники с двумя регуляторами громкости.
  - Информационный OLED-дисплей (панель индикации громкости, индикатор номера выбранного языка).
  - Органы управления выбором двух языков.
  - Считыватель карт RFID.
  
- ✓ Подключения:
  - Два гнезда для наушников (под стерео штекер диаметром 3,5 мм).
  - Разъем подключения комплекта аккумуляторов.
  - Гнездо под винт для подключения съемного микрофона.

Примечание: Поставляется по запросу. Для получения информации о сроках поставки, пожалуйста, обратитесь к нашим менеджерам.



### 3 Интеграция продуктов с конференц-сетью Plixus

Подробную информацию по установке беспроводной системы поддерживающей трансляцию синхронного перевода см. в руководствах по Confidea G3, сети Plixus® и конкретным применениям.

Суммируя разные варианты, можно сказать, что возможны три основных случая использования установок:

- Основное обсуждение + синхронный перевод.
- Расширенный функционал при обсуждении + синхронный перевод.
- Голосование + синхронный перевод.

#### 3.1 Основное обсуждение и синхронный перевод

Минимальный список необходимого оборудования для основного обсуждения и синхронного перевода:

- WCAP G3 (Версия SW ≥ 2.3).
- Пульты делегата / председателя (Confidea G3 DI / CI / D2I / 2D2I) (Версия SW ≥ 2.01).
- Сеть Plixus AE или MME.
- Пульты Lingua ID.
- Один ноутбук / настольный ПК для управления Confidea G3 и системой Plixus.
  - Confidea G3: установка и управление беспроводными пультами делегатов.
  - Plixus: Работаящий конференц-сервер CoCon + установка пультов переводчиков + установка каналов резервного копирования.
- CoCon Interpretation + CoCon Audio Routing. Общий обзор см. на рисунке ниже:

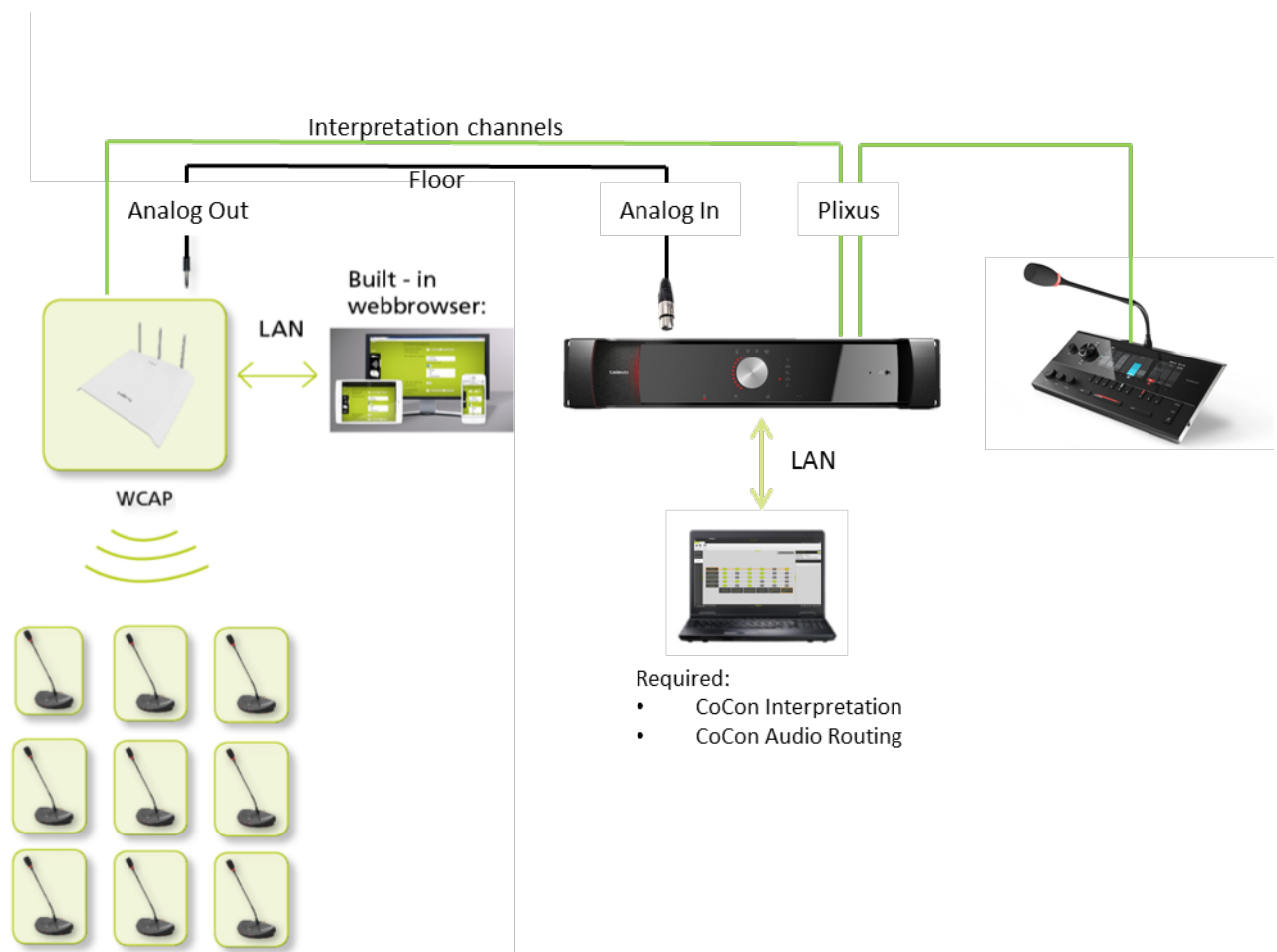


Рисунок 8. Основное обсуждение + синхронный перевод

Interpretation channels	Каналы синхронного перевода
Floor	Основной язык
Analog Out	Аналоговый выход
WCAP	Беспроводная управляющая точка доступа
LAN	Локальная сеть
Built-in webbrowser	Встроенный веб-браузер
Analog In	Аналоговый вход
Required: Cocon Interpretation	Требуется: Cocon Interpretation
Cocon Audio Routing	Cocon Audio Routing

### 3.2 Расширенный функционал при обсуждении и синхронный перевод

Когда требуется расширенный функционал при обсуждении и синхронном переводе (таймеры выступлений, аутентификация) необходимо установить второй ноутбук / ПК с CoCon.

Требуемый список оборудования:

- WCAP G3 (Версия SW ≥ 2.3).
- Пульты делегата / председателя (Confidea G3 DI / CI / D2I / 2D2I) (Версия SW ≥ 2.01).
- Сеть Plixus AE или MME.
- Пульты Lingua ID.
- Один ноутбук / ПК для управления системой Plixus:
  - o Работающий конференц-сервер CoCon + установка пультов переводчиков + установка каналов резервного копирования.
  - o => CoCon Interpretation + CoCon Audio Routing.
- Один ноутбук / ПК для управления системой Confidea G3:
  - o Работающий конференц-сервер CoCon + установка и управление беспроводных пультов делегатов в CoCon.
  - o =>CoCon Discussion + опция CoCon Sinage + опция CoCon Authentification.

Общий обзор см. на рисунке ниже:

Interpretation channels	Каналы синхронного перевода
Floor	Основной язык
Analog Out	Аналоговый выход
WCAP	Беспроводная управляющая точка доступа
LAN	Локальная сеть
Built-in webbrowser	Встроенный веб-браузер
Analog In	Аналоговый вход
Required: Cocon Interpretation	Требуется: Cocon синхронного перевода
Cocon Audio Routing	Cocon Audio Routing
Cocon Discussion	Cocon Discussion
Optional: Cocon Signage	Опции: Cocon Signage
Cocon Authentification	Cocon Authentification

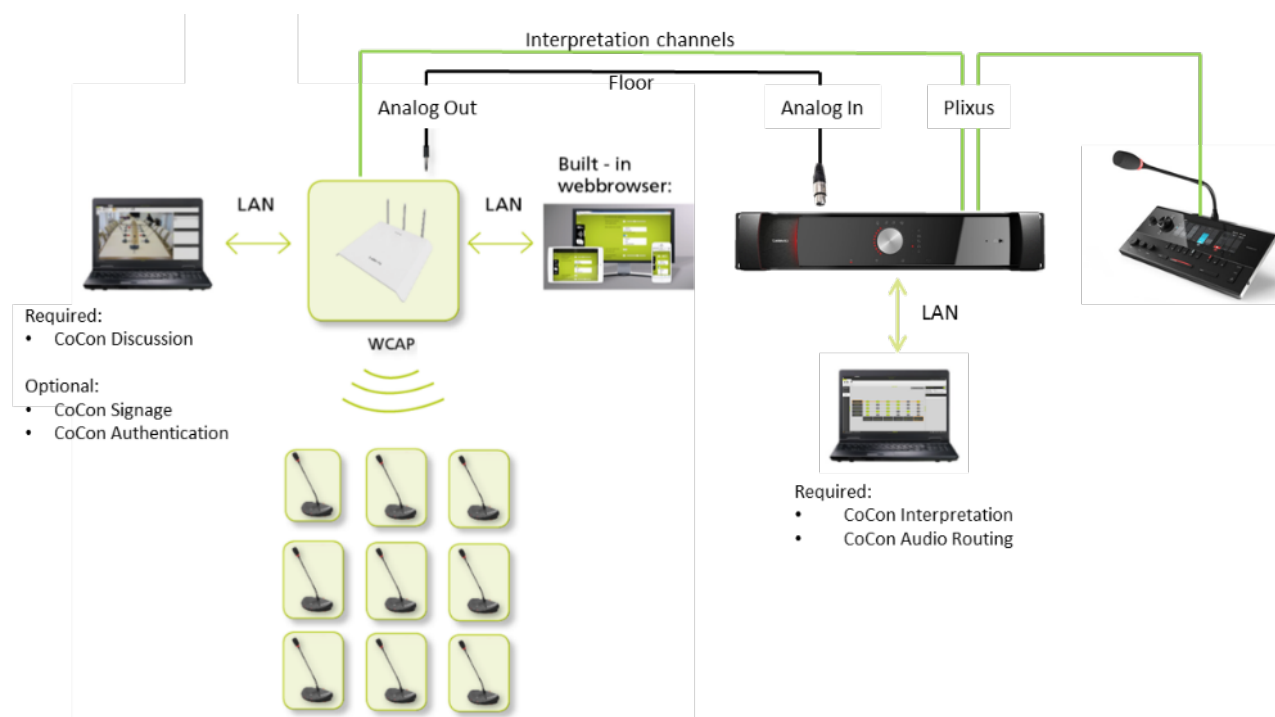


Рисунок 9. Расширенный функционал при обсуждении + синхронный перевод

### 3.3 Голосование и синхронный перевод

В случае голосования и синхронного перевода необходим второй ноутбук / настольный ПК.

Список требуемого оборудования может быть таким:

- WCAP G3 (Версия SW  $\geq$  2.3).
- Пульты делегата / председателя (Confidea G3 DIV/CIV) (Версия SW  $\geq$  2.01).
- Сеть Plixus AE или MME.
- Пульты Lingua ID.
- Один ноутбук / ПК для управления системой Plixus:
  - o Работающий конференц-сервер CoCon + установка пультов переводчиков + установка каналов резервного копирования.
  - o => CoCon Interpretation + CoCon Audio Routing.
- Один ноутбук / ПК для управления системой Confidea G3:
  - o Работающий конференц-сервер CoCon + установка и управление беспроводных пультов делегатов в CoCon.
  - o => CoCon Discussion + опция CoCon Sinage + опция CoCon Authentication.

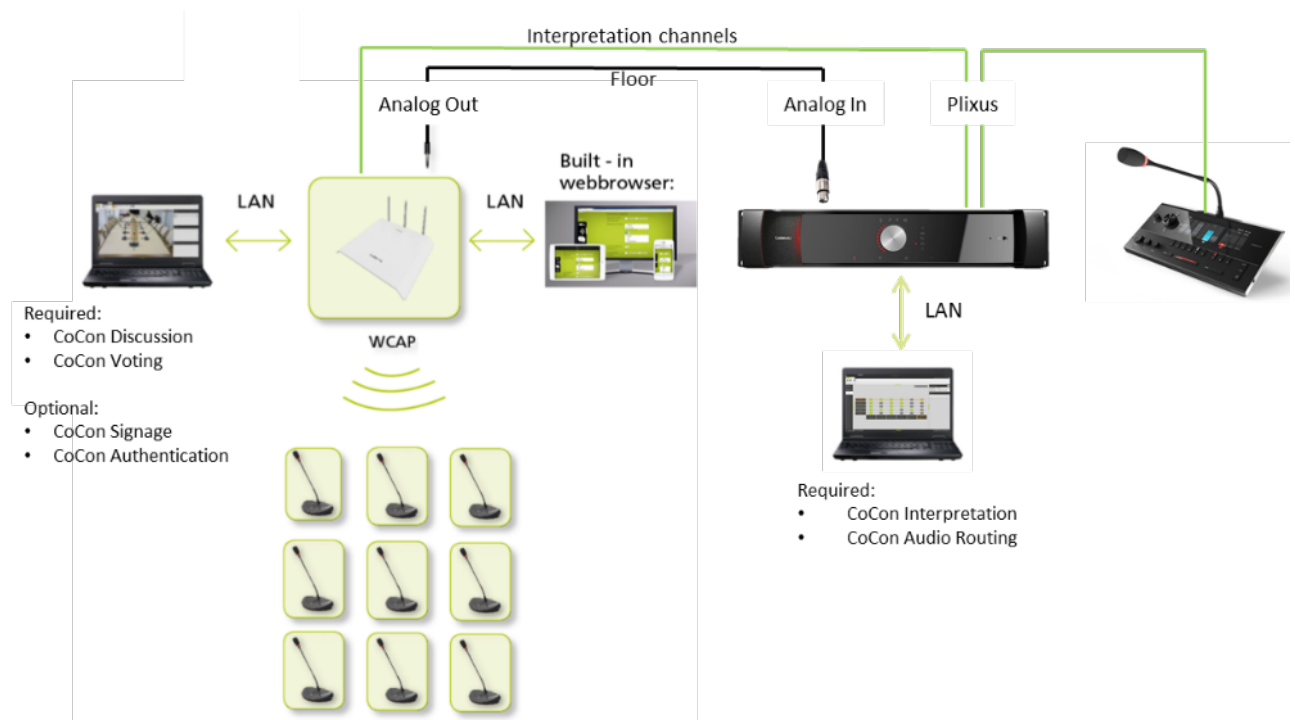


Рисунок10Голосование + синхронный перевод

Interpretation channels	Каналы синхронного перевода
Floor	Основной язык
Analog Out	Аналоговый выход
WCAP	Беспроводная управляющая точка доступа
LAN	Локальная сеть
Built-in webbrowser	Встроенный веб-браузер
Analog In	Аналоговый вход
Required: Cocon Interpretation	Требуется: Cocon Interpretation
Cocon Audio Routing	Cocon Audio Routing
Cocon Discussion	Cocon Discussion
Cocon Voiting	Cocon Voiting
Optional: Cocon Signage	Опции: Cocon Signage
Cocon Authentification	Cocon Authentification

Официальный дистрибьютор в России:

**Брюлов Консалтинг**

г. Москва, ул. Академика Анохина, д. 2к7.

Тел./ факс: +7 (495) 785-23-07

e-mail: [info@brullov.com](mailto:info@brullov.com)

[brullov.com](http://brullov.com)

